



**ORTHOSERVICE**  
RO+TEN

Take care feel better



**REF. 90080**  
**Shoulder brace with immobilizer  
in fixed abduction of 10°**

DESIGNED AND  
DEVELOPED IN  
SWITZERLAND



**Headquarter: ORTHOSERVICE AG**  
Via Milano 7 - CH-6830 Chiasso (TI) - Switzerland  
Tel. 0041 (0) 91 822 00 88 - Fax 0041 (0) 91 822 00 89  
info@orthoservice.com - www.orthoservice.com

**Niederlassung Deutschland: Orthoservice Deutschland GmbH**  
Flugstrasse 8 - D-76532 Baden-Baden - Deutschland  
Tel. 0049 (0) 7221 991 39 11 - Fax 0049 (0) 7221 991 39 13  
info@orthoservice.de - www.orthoservice.de

**Siedziba w Polsce: ORTHOSERVICE POLSKA Sp. z o.o.**  
ul. Warszawska 416a - 42-209 Częstochowa Polska  
Tel.: +48 (0) 34 340 13 10 - (NIP): 9492246785  
www.orthoservice.pl - info@orthoservice.pl

**Sede italiana: RO+TEN S.r.l.**  
Sede legale: Via Marco De Marchi, 7 - I-20121 Milano (MI) - Italia  
Sede operativa e amministrativa:  
Via Comasina, 111 - I-20843 Verano Brianza (MB) - Italia  
Tel. 0039 039 601 40 94 - Fax 0039 039 601 42 34  
info@roplusten.com - www.roplusten.com

Società soggetta a Direzione e Coordinamento  
(art. 2497 bis CC): Orthoservice AG (CH)  
6830 Chiasso (TI) - Switzerland



**ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ**

**Ортез для плеча с фиксированным отведением на 10°**

**ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

Производитель в лице компании ORTHOSERVICE AG заявляет о своей исключительной ответственности, что это медицинское изделие класса I, и изготовлено в соответствии с требованиями Регламента EC 2017/745 (EU MDR). Эти инструкции были подготовлены в соответствии с основополагающими принципами, упомянутыми выше. Они предназначены для обеспечения надлежащего и безопасного использования медицинского изделия.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ МАТЕРИАЛОВ**

Velcro® - это зарегистрированная торговая марка компании Velcro Industries B.V.

**МЕРЫ ПРЕДСТОРОЖНОСТИ**

Напряжение, создаваемое изделием не должно сдавливать поврежденные участки кожи или опухоли. Не рекомендуется слишком перетягивать изделие во избежание нежелательного давления на нервные и сосудистые окончания. Рекомендуется одевать изделие на х/б майку во избежание прямого контакта с кожей. В случае возникновения сомнений в применении изделия обратитесь к врачу, физиотерапевту, технику-ортопеду. Ознакомьтесь внимательно с составом изделия, который указан на внешней этикетке. Не рекомендуется одевать изделие близко от открытого. Не применять при прямом контакте с открытыми ранами.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

Это медицинское приспособление должно быть выписано врачом или физиотерапевтом и наложено техником-ортопедом в соответствии с индивидуальными потребностями пациента. Правильное применение изделия необходимо для обеспечения его эффективности. Все изменения конструкции должны быть назначены врачом/физиотерапевтом/техником-ортопедом. Производитель несет ответственность в случае ненадлежащего использования изделия. Рекомендуется использовать только для одного пациента, в противном случае производитель снимает с себя всякую ответственность основываясь на требованиях к медицинским изделиям. У гиперчувствительных пациентов при непосредственном контакте с кожей могут появиться покраснение или раздражение. В случае возникновения болевых ощущений, отеков, припухлостей немедленно обратитесь к своему лечащему врачу, и при наличии серьезных последствий проинформировать производителя и компетентные органы в соответствующей стране. Эффективность медицинского изделия будет обеспечена только в случае использования всех его компонентов.

**ВЫБОР / РАЗМЕРЫ**

**Код**

**Размер**

**Длина предплечья см\***

**Максимальная окружность  
предплечья см**

**Цвет**

**Правый/левый -**

\*Размер от локтя до конца сжатого кулака

**ХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ**

- ☒ Не отбеливать
- не подвергать химической чистке
- ☒ не гладить
- не сушить в сушке
- ☒ Ручная стирка в теплой (30°C) воде с нейтральным мылом, аккуратно сполоснуть.
- Сушить вдали от источников тепла.

Выбрасывать в местах, специально предназначенных для сбора мусора как само изделие, так и любую из составляющих его частей.

**ПОКАЗАНИЯ**

• Послеперационный уход за вращающей мышцей плеча, мягкими тканями плеча, связкой плечевого сустава, стабилизации плеча.

**ПРОТИВОКАЗАНИЯ**

На данный момент не выявлено

**ХАРАКТЕРИСТИКИ И МАТЕРИАЛЫ**

- Новая экспансивная система затяжек (с поворотными пряжками) на голоматеральном пораженном плече для физиологически более правильного положения плеч и избежания болей в области шеи
- Опорный налобник (с поворотными пряжками) на голоматеральном пораженном плече для физиологически более правильного положения плеч и избежания болей в области шеи
- Контралатеральный фиксирующий ремень
- Задние ремни расположены треугольником для стабилизации лопатки
- Затяжки, регулируемые с помощью застежек на липучках Velcro®
- Конструкция ремней из высокомодульной нейлоновой, покрытым ворсистым материалом (для лучшего сцепления с кожей) и тканью, состоящей из специального серебристого волокна
- Регулируемый ремень для блокировки руки в движении
- Карман для фиксации руки из дышащего материала, пристегивающийся с помощью липучек Velcro® к подушке: позволяет легко осуществлять встыкование подвижности лопатки
- Затяжка на животе с защелкивающейся пряжкой, регулируемый посредством застежек на липучках Velcro®
- Подушка с передним Бортиком для оптимальной устойчивости, наклонена в опорную зону руки для обеспечения большего комфорта
- Опорный ремешок для большого пальца руки и реабилитационный шарик

**ПРОЦЕДУРА ПЕРВОГО НАДЕВАНИЯ - ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ВРАЧА / СПЕЦИАЛИСТА-ОРТОПЕДА**

- 1 Убедитесь, что все ремни на максимуме своей длины; расстегните ТОЛЬКО пряжку с защелкой на животе (рис. A) и оранжевую пряжку (рис. A) и оранжевую быстро расстегивающуюся пряжку (контралатеральный передний ремень) (рис. B). Затем расстегните карман для поддержки руки и захват руки.
- 2 Поместите руку пациента между подушкой и наплечником, положив подушку на бок на высоте локтя (на стороне плеча, которую необходимо зафиксировать).
- 3 Застегните поясной ремень с помощью пряжки с защелкой (рис. C) и натяните его с помощью соответствующей застежки на липучках Velcro® (рис. D). Если он слишком длинный, отрежьте его по размеру и пристегните посредством застежки на липучках Velcro® (рис. E) таким образом, чтобы блокировать движение abduction (отведения) плеча. Если захват слишком длинный: отрежьте его по размеру и пристегните посредством застежки на липучках Velcro® (рис. F) таким образом, чтобы блокировать движение abduction (отведения) плеча.
- 4 Застегните захват рук с помощью пряжки с защелкой на животе (рис. G) и натяните его с помощью специальной застежки на липучках Velcro® (рис. H) таким образом, чтобы блокировать движение abduction (отведения) плеча.
- 5 Установите обод для большого пальца руки (с реабилитационный шарик), пристегнув ее к подушке посредством специальной липучки Velcro® (рис. I).
- 6 Уложите наплечник в как можно более срединном положении на пострадавшем плече, проведите ремень с оранжевой пряжкой под контралатеральной мышцей и пристегните его к грибовидному элементу на наплечнике (рис. J). Застегните соответствующую пряжку Velcro® на себе самой (рис. K) таким образом, чтобы эластичный наконечник совпал с сраженной меткой (это послужит указателем при последующем туторе).
- 8 Хорошо натяните контралатеральные ремни с помощью специальных У-образных липучек (рис. K, L, M, N) таким образом, чтобы зафиксировать наплечник и создать сзади треугольник стабилизации лопатки. Если ремни окажутся слишком длинными, снимите У-образные липучки, отрежьте ремни по размеру и верните на место У-образную липучку Velcro®.
- 9 Разместите подкладку с манжетой для защиты контралатеральной мышицы (рис. O).
- 10 Натяните передний вертикальный ремень (рис. P) таким образом, чтобы предлече хорошо поддерживалось. Если он слишком длинный, снимите У-образную липучку Velcro®, отрежьте ее по размеру и верните на место У-образную липучку Velcro®.

**КАК СНЯТЬ ТУТОР**

- 1 Отстегните оранжевую пряжку (передний контралатеральный ремень), отсоединив ее от грибовидного элемента на наплечнике (при необходимости предварительно ослабите липучку Velcro® с эластичным наконечником) (рис. A).
- 2 Рассстегните карман для поддержки руки (рис. B) и захват руки (рис. C).
- 3 Рассстегните пряжку с защелкой поясного ремня (рис. D) и аккуратно снимите туртор, не предпринимая резких движений (рис. E).
- ПОСЛЕДУЮЩЕЕ НАДЕВАНИЕ ТУТОРА**
- 1 Если они еще не расстегнуты, расстегните ТОЛЬКО пряжку с защелкой на животе (рис. A) и оранжевую пряжку (контралатеральный передний ремень), отсоединив ее от грибовидного элемента на наплечнике (рис. B). Затем расстегните карман для поддержки руки и захват руки.
- 2 Поместите руку между подушкой и наплечником и положите подушку на бок на высоте локтя (на стороне плеча, которую необходимо зафиксировать).
- 3 Застегните поясной ремень с помощью пряжки с защелкой (рис. C).
- 4 Застегните захват рук с помощью соответствующей застежки на липучках Velcro® (рис. E) таким образом, чтобы блокировать движение abduction (отведения) плеча.
- 5 Застегните карман для поддержки руки с помощью специальной застежки на липучках Velcro® (рис. F) таким образом, чтобы предлече хорошо поддерживалось.
- 6 Уложите руку между подушкой и наплечником на пострадавшем плече, проведите ремень с оранжевой пряжкой под контралатеральной мышцей и пристегните его к грибовидному элементу на наплечнике (рис. H). Застегните соответствующую липучку Velcro® на себе самой (рис. I) таким образом, чтобы эластичный наконечник совпал с оранжевой меткой.

**PRZECZYTAJ UWAGĘ I ZACHOWAJ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ**

**Orteza odwodząca kończynę górną pod kątem 10°**

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Jeżeli produkt, firma ORTHOSERVICE AG oświadcza, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy wybór medyczny należy do klasy I i został wyprodukowany zgodnie z wymogami Rozporządzenia UE 2017/745 (EU MDR). Instrukcje te zostały sporządzone w zastosowaniu wyżej wymienionego rozporządzenia. Mają one na celu zapewnienie prawidłowego i bezpiecznego użytkowania wyrobu medycznego.

**ZNAKI HANDELowe MATERIALÓW**

Velcro® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Velcro Industries B.V.

**ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA**

Wskazane jest, aby niekiedy wykorzystać produkt nie działał na części ciała, które są zranione, opuchnięte lub obrzęknięte. Wskazane jest, aby nie doskakiwać nadmiernego produktu, by nie powodować miejscowego nadmiernego ciśnienia lub ucisku leżących w tym obszarze nerwów i/lub naczyń krwionośnych. Zaleca się noszenie bielizny, unikając bezpośredniego kontaktu ze skórą. W razie wątpliwości odnośnie sposobu zastosowania, należy skonsultować się z lekarzem, fizjoterapeutą lub technikiem ortopedią. Należy uważać przede wszystkim na bezpieczeństwo ramię i barku, aby zapewnić prawidłowe i bezpieczne użytkowanie wyrobu medycznego.

**OSTRZEŻENIA**

Zaleca się, aby produkt, przeznaczony do wymienionych poniżej wskazań, został przepisany przez lekarza lub fizjoterapeutę i dopasowany przez technika ortopedię, zgodnie z indywidualnymi potrzebami. Aby zapewnić skuteczność produktu, tolerancję i prawidłowe działanie, aplikacja musi być przeprowadzona z najwyższą starannością. Nigdy nie należy zmieniać ustawień dokonanych przez lekarza / fizjoterapeutę / technika ortopedię. Odpowiedzialność producenta nie ma zastosowania w przypadku niewłaściwego użytkowania lub dostosowania. Orteza jest przeznaczona do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrezyga z wszelkiej gwarancji. Nie stosować w bezpośrednim kontakcie z otwartymi ranami. Nie stosować w bezpośrednim kontakcie z otwartymi ranami.

Zaleca się, aby produkt, przeznaczony do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrezyga z wszelkiej gwarancji. Nie stosować w bezpośrednim kontakcie z otwartymi ranami.

Orteza jest przeznaczona do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrezyga z wszelkiej gwarancji.

Zaleca się, aby produkt, przeznaczony do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrezyga z wszelkiej gwarancji.

Orteza jest przeznaczona do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrezyga z wszelkiej gwarancji.

Zaleca się, aby produkt, przeznaczony do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrezyga z wszelkiej gwarancji.

Orteza jest przeznaczona do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrezyga z wszelkiej gwarancji.

Zaleca się, aby produkt, przeznaczony do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrezyga z wszelkiej gwarancji.

Orteza jest przeznaczona do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrezyga z wszelkiej gwarancji.

Zaleca się, aby produkt, przeznaczony do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrezyga z wszelkiej gwarancji.

Orteza jest przeznaczona do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrezyga z wszelkiej gwarancji.

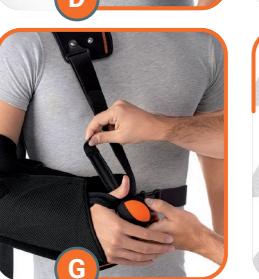
Zaleca się, aby produkt, przeznaczony do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrezyga z wszelkiej gwarancji.

Orteza jest przeznaczona do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrezyga z wszelkiej gwarancji.

Zaleca się, aby produkt, przeznaczony do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrezyga z wszelkiej gwarancji.

Orteza jest przeznaczona do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrezyga z wszelkiej gwarancji.

Zaleca się, aby produkt, przeznaczony do użytku tylko przez jednego



rechts oder links angeben - \*Gemessen vom Ellbogen bis zum Ende der geschlossenen Faust

**PFLEGE**

- Nicht bleichen
- Keine chemische Reinigung
- Nicht bügeln
- Nicht im Trockner trocken

Waschweisung: Handwasche des Bezuges (Schaumstofffüllung vorher entnehmen), der Gurte und Manschette mit lauwarmem Wasser und Neutralseife; gründlich ausspülen. Nicht in der Nähe von Wärmequellen trocknen.

Das Produkt und seine Bestandteile nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgen.

#### ZWECKBESTIMMUNG

Die Schulterorthese Omoplus 2.0 ist ausschließlich für die orthopädische Versorgung des Schultergelenkes und des Elbogengelenks einsetzbar. Einsatzbereich ist die Schulter und der Ellbogen, in rechter und linker Version verfügbar.

#### INDIKATIONEN

- Postoperative Versorgung (Abduktion) nach operativen Eingriffen an der Rotatorenmanschette, Naht des Labrum glenoidale, Kapselstabilisierung, operativen Eingriffen am Weichgewebe der Schulter.

#### MATERIAL

Kissenbügel: Polyester und Silberfäden; Innenpolster: Polyurethan-Schaumstoff, Gurte, Bandage und Tragetasche: Polyurethan, Polymid, Polyester; Klettverschluss: Polyamid.

#### KONTRAINDIKATIONEN

Zur Zeit keine bekannt

#### EIGENSCHAFTEN

- Neues Spannsystem (exklusiv):
  - Schultergurt mit dreibaren Gurtführungen auf der Seite der verletzten Schulter zur Gewährleistung einer physiologischen Haltung der Schulter und zum Schutz gegen Nackenschmerzen;
  - Kontrollalgart mit orangener Einhalschnalle für schnelles Anund Ablegen;
  - Gurt auf dem Rücken Dreiwickel angeordnet zur Stabilisierung des Schulterblattes
  - Adjustable abdominal strap with Velcro® fastening system and snap closing.
  - Aufbau des Kissens: Aus festem Schaumgummi mit Überzug aus angerautem Material (für eine erleichterte Klettbefestigung), Gewebe in direktem Körperkontakt mit eingewebten Silberfäden (antibakteriell und geruchsabschirmend)
  - Die Bandage zur Ruhigstellung des Arms ist längenverstellbar
  - Armtasgetasche aus atmungsaktivem Material mit Klettbefestigung am Kissen: Dies vereinfacht die Mobilisierung des Ellbogen, der neue Befestigungspunkt der Bandage zur Ruhigstellung erleichtert den Verschluss
  - Über dem Kissen muss längenverstellbarer Bauchgurt mit Steckschnallenverschluss
  - Kissen mit doppelter Kante für eine bessere Stabilität; es ist für einen höheren Tragekomfort im Bereich der Armauflage leicht abgeschrägt
  - Haltegrat für den Daumen und den Trainingsball

#### ANPASSEN FÜR DEN ARZT / TECHNIKER

- 1 Sicherstellen, dass alle Gurte ganz ausgezogen sind und NUR die Steckschnalle des Bauchgurts (Abb. A) und den orangenen Einhakverschluss (der vordere, kontrollaterale Gurt) öffnen (Abb. B). Zusätzlich sind die Armtasgetasche und die Bandage zur Ruhigstellung des Armes zu öffnen.
- 2 Den Arm des Patienten zwischen Kissen und Schultergurt einführen und das Kissen an der Körperseite des Patienten auf Höhe des Ellbogenbereichs der ruhig zu stellenden Seite positionieren.

- 3 Die Steckschnalle des Bauchgurts (Abb. C) schließen und mit dem entsprechenden Klettverschluss spannen (Abb. D). Ist der Gurt zu lang; das Y-förmige Klettverschluss-Endstück entfernen, den Gurt auf die entsprechende Länge kürzen und das Y-förmige Klettverschluss wieder anbringen.
- 4 Die Bandage zur Ruhigstellung des Armes mit dem Klettverschluss (Abb. E) schließen, um die Abduktionsbewegung der Schulter zu blockieren. Ist sie zu lang, kann sie auf die entsprechende Länge gekürzt werden, um dann wieder am Klettverschluss auf der Rückseite des Kissens befestigt zu werden.

- 5 Den Klettverschluss der Armtasgetasche schließen (Abb. F), damit der Unterarm festen Halt findet. Falls erforderlich kann die Größe der Tasgetasche dadurch angepasst werden, dass die Befestigung an einer anderen Stelle des Kissens erfolgt (per Markierung).
- 6 Deutungsherrn (mit zugehörigen Trainingsball) positionieren und mit dem Klettverschluss am Kissen befestigen (Abb. G).

- 7 Das Schulterteil so weit medial (zur Körpermitte hin orientiert) wie möglich auf der verletzten Schulter positionieren, Gurt mit den orangefarbenen Endstück unter der gesetzten Achselhöhle durchführen und über den Einhakverschluss am Stift auf dem Schulterteil befestigen (Abb. H). Den Gurt mit dem Klettverschluss auf sich selbst verschließen (Abb. I), so dass die Position des orangefarbenen Endstückes mit der Markierung auf dem Gurt in derselben Farbe übereinstimmt (dies dient als Rezepturpunkt für den Anlegeprozess durch den Patienten).

- 8 Die gegenliegenden Gurte mit den Y-förmigen Klettverschlüssen (Abb. K, L, M, N) so spannen, dass das Schulterteil fixiert wird und sich auf der Rückenseite ein Dreieck bildet, welches das Schulterblatt stabilisiert. Wenn zu lang, Gurte kürzen und Y-förmige Klettverschluss-Endstück wieder anbringen.

- 9 Polstermanschette zum Schutz der kontrollateralen Achselhöhle positionieren (Abb. O).
- 10 Vorderen vertikalen Gurt so spannen (Abb. P), dass der Unterarm ausreichend gestützt wird. Ist der Gurt zu lang: das Y-förmige Klettverschluss-Endstück entfernen, den Gurt auf die entsprechende Länge kürzen und das Y-förmige Klettverschluss wieder anbringen.

#### ABLEGEN DER ORTHOSE

- 1 Den orangene Schnalle (vorderer Kontrollalgar) öffnen, dazu die Schnalle vom Stift auf dem Schulterteil aushaken (falls erforderlich den Gurt über das gummierte Klettverschluss-Endstück lockern) (Abb. A).
- 2 Die Steckschnalle (Abb. C) und die Bandage zur Ruhigstellung des Armes (Abb. C) öffnen.

- 3 Steckschnalle des Bauchgurtes (Abb. D) öffnen und Stütze vorsichtig abnehmen; heftige Bewegungen vermeiden (Abb. E).

#### ANLEGEN FÜR DEN PATIENTEN

- 1 Wenn nicht bereits geöffnet, NUR den Steckschnallenverschluss des Bauchgurtes (Abb. A) und die orangene Einhaksnalle (vorderer, Kontrollalgar) öffnen, dazu die Schnalle vom Stift auf dem Schulterteil aushaken (Abb. B). Zusätzlich sind die Armtasgetasche und die Bandage zur Ruhigstellung des Armes zu öffnen.
- 2 Arm zwischen Kissen und Schulterteil einführen und Kissen an die Flanke auf Höhe des Ellbogen (ruhigzustellende Seite) positionieren.

- 3 Steckschnalle des Bauchgurtes schließen (Abb. C).
- 4 Die Bandage zur Ruhigstellung des Armes mit Klettverschluss (Abb. E) verschließen, um die Abduktionsbewegung der Schulter zu blockieren.

- 5 Den Klettverschluss der Armtasgetasche schließen (Abb. F), damit der Unterarm festen Halt findet.

- 6 Das Schulterteil so weit medial (zur Körpermitte hin orientiert) wie möglich auf der verletzten Schulter positionieren, insert the strap with the orange end piece under the opposite arm and attach using the hook closure on the pin of the shoulder part (fig. H). Secure the strap with the Velcro® closure to itself (fig. I), so that the position of the orange end piece corresponds to the marking on the strap in the same colour (this acts as a reference point when the patient is putting it on himself).

## BITTE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN.

## PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM

### Schulterorthese zum Immobilisieren bei fester Abduktion von 10°

#### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

#### WARENZEICHEN DER MATERIALIEN

Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.

#### VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG

Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumescenzen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszuüben. Es ist ratsam, ein Kleidungsstück zu tragen, das den direkten Kontakt mit der Haut vermeidet. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Bitte sorgfältig das Innenetikett mit der Material-Zusammensetzung des Produkts lesen. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden aufragen.

#### ANWENDUNGSWEISE

Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erlischt die Haftung des Herstellers. Die Orthose ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller die Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumescenzen und anderen anomalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonders schwerwiegenden Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in seinem Land melden. Die orthopädische Wirksamkeit des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

#### AUSWAHL/GRÖSSE

Artikelnummer	REF.90080
<b>Größen</b>	
<b>Unterarmlänge cm*</b>	S < 38 > 39
<b>Umfang max. Unterarm cm</b>	< 32 > 29
<b>Farbe</b>	schwarz



\*

Measurement taken from elbow to end of clenched fist

\*

specify right or left

\*

precise droit et gauche - \*Mesure prise en partant du coude jusqu'à l'extrémité du poing fermé

\*

indiquer destro o sinistro

\*Misura presa dal gomito all'estremità del pugno chiuso

\*

MANUTENZIONE

\*

ENTRETIEN

\*

INSTRUCTIONS

\*

ADAPTATION POUR LE MÉDECIN / L'ORTHOPÉDISTE - ORTHÈSE

\*

ADAPTATION FOR THE DOCTOR / TECHNICIAN

\*

ADAPTATION FOR THE PATIENT

\*

ADAPTATION FOR THE PHYSICIAN / PHYSIOTHERAPIST - ORTHOSES

\*

ADAPTATION FOR THE PATIENT

\*

ADAPTATION FOR THE PATIENT